

VITRAL

Boletín del Centro de Documentación e Investigación Judío de México

Tras la pista de Marg Nelken

La búsqueda de una activista a favor de los refugiados. ➤ 1

El CDIJUM en marcha

Noticias de las actividades del CDIJUM. ➤ 2

Memoria del Consejo Mexicano de Mujeres Israelitas

Labor social en la Comunidad Judía de México. ➤ 3

TashRak, humor judío en Nueva York a inicios del siglo XX

El hombre que fue llamado "el Mark Twain idish". ➤ 5

Usted y sus seres queridos pueden trascender en nuestra historia.

Done para nuestra sede y/o sea usted miembro de nuestro Centro.

Informes en los teléfonos 5211-5688, 7825-0141 y 7825-0142.

Tras la pista de Marg Nelken

por Francisco Javier Acosta Martínez



Marg Nelken en 1932. Fuente: Archivo Sánchez del Pando

¿Quién fue Marg Nelken? Al efectuar la captura de datos del registro de refugiados del Comité Central Israelita de México (actualmente denominado Comité Central de la Comunidad Judía de México), en el CDIJUM, el nombre de Marg Nelken aparecía con frecuencia como responsable de ayudar a que varias personas ingresaran al territorio mexicano en la década de 1940, justo durante la efervescencia migratoria causada por la guerra en Europa.

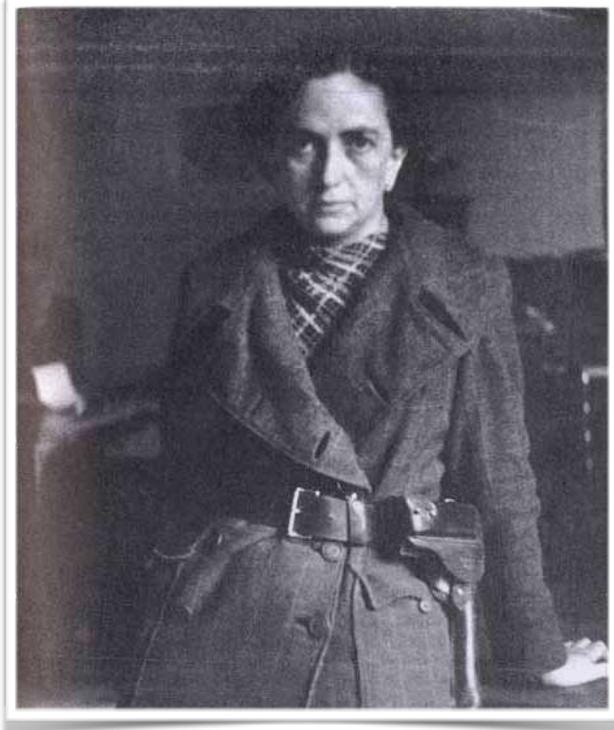
Al principio, los esfuerzos por encontrar datos suyos fueron infructuosos, pero una búsqueda del nombre *Margarita* Nelken (una variante de Marg) reveló finalmente datos interesantes sobre su identidad: Nelken, nacida en 1894, fue una escritora y activista republicana española, hija de una francesa y un joyero español, ambos de ascendencia judeo-alemana. En las primeras décadas del siglo XX, Margarita fue una figura reconocida en Madrid gracias a su precoz talento para las letras (comenzó a publicar artículos de crítica de arte en revistas de renombre cuando aún no cumplía los 16 años) y por su activismo político y social.

En 1919 publicó su primer libro: *La condición de la mujer en España. Su estado actual: su posible desarrollo*, al que siguieron varios más de temas relacionados con el feminismo entre esa fecha y 1931.

Durante la Guerra Civil Española (1936-1939), Nelken colaboró con la Unión de Mujeres Antifascistas y se involucró activamente en el apoyo clandestino a los republicanos. Cuando éstos fueron derrotados, se exilió en Francia, de donde huyó a México en 1939, antes de la ocupación nazi, gracias a una invitación del presidente Lázaro Cárdenas.

Una vez en nuestro país, trabajó en la Secretaría de Educación Pública y ayudó a refugiados de todas partes del mundo, en especial a escritores y periodistas que provenían de España y del resto de Europa.

Entre las personas que ayudó se encontraba Callam Albert, periodista y editor alemán, apresado por los nazis debido a su militancia de izquierda y enviado al campo de concentración Les Milles, en el sur de Francia. Albert logró ser liberado gracias a Nelken, quien facilitó también su viaje a México, donde participó en la fundación de la organización Alemania Libre.



Marg Nelken a finales de los años treinta.

Otra refugiada que contó con la ayuda de Marg Nelken fue Louise Eildermann (en el registro aparece como “Louis”), mujer que participó en movimientos en contra del fascismo en Alemania. Lo peculiar de este asunto es que, a pesar de que Eildermann no era judía, el Comité Central de la Comunidad Judía de México la incorporó a sus registros como parte de las miles de personas desplazadas por el régimen de Hitler.

En México, Marg Nelken retomó una de sus pasiones: la crítica de arte. Adicionalmente, colaboró con el gobierno republicano en el exilio y ayudó a personas de diversas nacionalidades y credos a ponerse a salvo de los nazis.

Nelken falleció el 8 de marzo de 1968 en la Ciudad de México. Su correspondencia y archivo se encuentran en el Archivo Histórico Nacional de España, en Madrid, pero la huella de su tesón se encuentra viva también en el acervo del CDIJUM.

El CDIJUM en marcha

por Raquel Castro

El domingo 3 de junio, en el marco del 75 aniversario del Colegio Hebreo Monte Sinaí, se realizó la entrega de los contenidos de "la bóveda del recuerdo": un espacio subterráneo dentro de sus instalaciones, en el que, en 1994, alumnos y miembros de la comunidad guardaron documentos, cartas y otros objetos significativos para ellos.

Además de la devolución de los contenidos de la bóveda, se hizo un llamado para que alumnos, familias de la comunidad e instituciones consideradas "de gran impacto para la sociedad" depositaran nuevos contenidos, mismos que permanecerán sellados herméticamente hasta 2042, año en que se abrirá la bóveda como parte de los festejos del 130 aniversario de la Sociedad de Beneficencia Alianza Monte Sinaí.

Para el Centro de Documentación e Investigación Judío de México fue un honor la invitación a participar en este proyecto, al que se sumó con entusiasmo. La cápsula de la institución incluye fotografías de su patronato y del personal que labora actualmente en la institución, así como un texto con el compromiso a 24 años.

Memoria del Consejo Mexicano de Mujeres Israelitas

por Diana Marisol Orozco



Colecta para la Cruz Roja organizada por el CMMI.

El Consejo Mexicano de Mujeres Israelitas (CMMI) fue una institución creada en 1962, cuando se independizó del Comité Central Israelita de México (hoy Comité Central de la Comunidad Judía de México), pues anteriormente pertenecía a dicho Comité bajo el nombre de Sección Femenina.

El CMMI se regía por el principio religioso de ayuda al prójimo y, a través de diferentes comisiones, realizaba labores de asistencia social en hospitales y guarderías, tanto de la Comunidad Judía como de organismos gubernamentales y no gubernamentales.

Entre las comisiones que formó estuvieron el Cuerpo Israelita Voluntario EMEUR (CIVE), el Comité Israelita Voluntario pro-Instituto Nacional de Ciegos y Débiles Visuales (CIVINCYDV), la Comisión Israelita Pro-Cruz Roja Mexicana, la Comisión de Becas que beneficiaba a estudiantes de la

Por otra parte, este mes de junio se puso en marcha oficialmente el proyecto de Genealogía y Demografía del CDIJUM, liderado por Alejandro Rubinstein, quien, además, se incorpora al Patronato del Centro. El proyecto tiene como meta el desarrollo de los anales y reservas documentales de la Historia Familiar de los miembros que integran la Comunidad Judía de México y, entre otras labores, se abocará a las siguientes:

- preservar la información genealógica de la Comunidad
- mantener nexos con las sociedades de genealogía judía de todo el mundo y
- crear una base de datos de nombres, apellidos, orígenes geográficos, etc.

El patronato en pleno del CDIJUM da la bienvenida a este nuevo comité.

Universidad Nacional Autónoma de México y la Universidad Autónoma Metropolitana, así como las comisiones para escuelas como el Jardín de Niños Ana Frank, la Primaria Estado de Israel y la Secundaria 15 Albert Einstein. También se preocupó por organizar actividades culturales para apoyo y formación de sus integrantes a través de la Comisión Cultural. Además, en conjunto con la WIZO de México, tenía un grupo voluntario que se encargaba de la Estancia de Bienestar y Desarrollo Infantil Rosario Castellanos, donde realizaban el festejo del Día del Niño.

El CMMI organizaba un té de la amistad para personas o instituciones femeninas sobresalientes en labor social y año con año realizaba una comida para periodistas mexicanas destacadas.

Afiliado al International Women's Jewish Congress y representada ante la UNICEF y ECOSOC, el Consejo Mexicano de Mujeres Israelitas trabajaba en favor de los derechos humanos, con énfasis en los derechos de los niños y mujeres y colaboraba en diferentes situaciones de emergencia.

La organización dejó de existir en 2016; sin embargo, sus documentos están resguardados en el CDIJUM, como parte de sus fondos institucionales. Las cajas que lo conforman contienen documentos, fotografías, boletines y miscelánea periodística que cubren los años de 1962 a 2013, y actualmente están en proceso de organización para facilitar su consulta.

Nos visitarás a diario con el Programa de Actividades 2018

¡Pronto lo conocerás!

FILJU

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO JUDÍO

del 18 a 28 de Octubre - 2018

@FILJUmex FILJUmex FILJUmex cdijum.mx

FONDO DE CULTURA ECONÓMICA FERIA DEL LIBRO DE ROSARIO CASTELLANOS

Tamaulipas 202, Hipódromo Condesa, Cuahtémoc

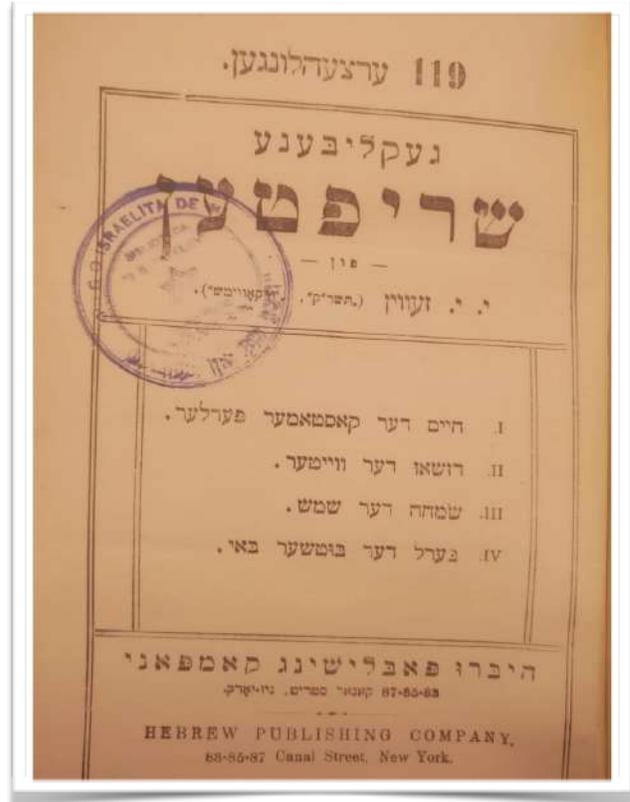
TashRak, humor judío en Nueva York a inicios del siglo XX

por Carlos Guerrero

El libro que ilustra este artículo se titula *Geklibene Sbriftn* (Obras selectas), fue publicado por la Hebrew Publishing Company, en Nueva York, en 1906 y escrito por TashRak, un autor prácticamente desconocido en nuestro país, pero que fue un popular humorista en idish en las postrimerías del siglo XIX y los albores del XX, tal como Sholem Aleijem, con quien mantuvo correspondencia. De hecho, algunas de esas cartas se conservan en el Jewish Science Institute (YIVO), institución dedicada a fomentar el conocimiento de la historia y cultura de los judíos de Europa Oriental. TashRak, por cierto, era un seudónimo... y es también un chiste: de acuerdo con Jeremy Dauber, en el libro *Jewish Comedy. A serious History*, se trata de un tipo de juego de palabras esotérico muypreciado entre cabalistas.

El hombre que se ocultaba tras esa firma se llamaba Israel Joseph Zevin. Nacido en Horki, Bielorrusia, en 1872, emigró a los Estados Unidos en 1889. Se estableció en Nueva York, donde trabajó en el periódico *Yiddishe Tageblatt* (empleo en el que se mantuvo hasta su muerte), labor que combinó con la traducción de historias del Talmud y la escritura, sobre todo de textos humorísticos. Sus cuentos versaban sobre diversos asuntos de la vida cotidiana de la comunidad judía en Nueva York (los más populares fueron aquellos protagonizados por un inmigrante llamado Chayim y los encuentros y desencuentros de éste con la cultura americana) y muchos de ellos fueron publicados en varios periódicos estadounidenses, entre los que destaca el prestigioso periódico semanal *New York Herald*, donde escribió, además, una amplia gama de ensayos y entrevistas. Sus escritos fueron muy apreciados y recibieron una gran aceptación por parte del público judío y gentil de aquella época; de hecho, la prensa en inglés lo llamaba “El Mark Twain idish”.

Zevin falleció en 1926 y a su funeral asistieron miles de personas. Además de sus



libros de cuentos humorísticos y piezas de teatro para el público en general, dejó el volumen de literatura infantil *Mayslekh far Kinder* (Historias para niños), publicado en 1919, varias antologías de relatos y leyendas tradicionales y una novela inédita, todos en idish.

Volviendo al ejemplar de *Geklibene Sbriftn* que se conserva en el CDIJUM, es posible seguir parte de su historia gracias a las marcas que el tiempo le ha dejado, ya que cuenta con un *ex-libris* que indica que el libro fue donado a la biblioteca escolar del Colegio Israelita de México por la Biblioteca Pública del YIVO en 1945. A su vez, el Colegio Israelita de México hizo una donación a la biblioteca del CDIJUM en 2016, isetenta y un años después! Y fue como parte de ésta que TashRak se incorporó a nuestro acervo.



Presidente: Sr. Rubén Goldberg Javkin
 Presidenta Honoraria: Dra. Alicia Gojman Goldberg
 Vicepresidente: Sr. Mayer Zaga Galante
 Secretario: Sr. Jaime Balas Salame
 Tesorería y Recaudación: Sr. Salomón Dichi Cohen
 Pro Secretario: Mtra. Silvia Bialik Perel
 Pro Tesorero: Dr. Luis Haime Levy

Presidentes de Comités:

Académico

Dra. Silvia Hamui Sutton

Construcción

Arq. Ezra Cherem Behar

Difusión

Lic. Alberto Rayek Balas

Genealogía y Demografía

Sr. Alejandro Rubinstein

Legal

Lic. Bernardo Strimling Fridman

Promoción

Sr. Claudio Kandel Montefiori

Vocales Ejecutivos: Sr. Alfredo Achar Tussie, Arq.
 Isaac Backal Leinhart, Sr. Jaime Bernstein Kremer,
 Arq. Eduardo Bross Tatz, Sr. Isaac Haim Cherem
 Sasson, Dra. Raquel Feldman Nisenbaum, Dra.
 Stephanie Kurian Fastlicht, Sra. Teresa Metta, Dra.
 Fanny Mizrahi Margules, Arq. Jacobo Romano
 Escaba, Sr. Natalio Schejtman

Director General:

Mtro. Enrique Chmelnik Lubinsky

Coordinador:

Mtro. David Sergio Placencia Bogarin



VITRAL

Boletín Mensual del CDIJUM

Año II, No. 16, junio de 2018

Editado por el Centro de Documentación e Investigación Judío de México, A. C.

Dirección provisional:

Fuente de San Sulpicio 16, Lomas de Tecamachalco

53950, Naucalpan de Juárez, Estado de México

Teléfonos: 5211-5688, 7825-0141, 7825-0142

<http://www.cdijum.mx/>

Editora responsable: Raquel Castro.

Idea original y supervisión: Alberto Rayek Balas.

Reserva de derechos: 04-2017-032919024900-106. ISSN (en trámite), ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización: José Carlos Guerrero García.

La información expresada en la publicación es responsabilidad de los autores y sus opiniones no representan necesariamente las del CDIJUM o su patronato.

Los avisos, noticias y mensajes expresados son responsabilidad de los interesados.

Se permite la reproducción del contenido aquí presentado haciendo mención de su origen.